



市長序

打造高雄成為低碳、永續、
綠色新城市



高雄市環境負荷與其他都市比較起來，相對沉重，配合97年捷運紅、橘線的開通及自行車道路網闢建，建置綠色交通，減少污染排放，旋即興念高雄市建置公共腳踏車租賃系統想法。

公共腳踏車租賃系統為扮演「最後一哩接駁」目標，自98年3月興辦迄今，已達成120座規模，預計102年年底可達到160座數量，不僅是全國第一、規模最大、服務範圍最廣、而且租金最便宜、使用最方便（一卡通及信用卡皆可），已經成為高雄市最具特色的綠色交通工具。截至目前為止，累計服務實績已突破2百萬人次，並達成減碳約2,000公噸；減少空氣污染物排放約175公噸。

在自行車道路網建置部分，長度已逾556公里，預計103年年底達到700公里長度，沿著自行車道，常可看到公共腳踏車租賃站，就是這種對單車族的友善態度，讓高雄市獲得美國CNN評選為亞洲5大單車城市之一。

最後，希望市民多搭乘大眾運輸系統，再利用公共腳踏車進行最後一哩接駁，不但可以健身，又可節能減碳，大家一起攜手共同打造高雄成為低碳、永續、綠色新城市。

市長 陳菊

Foreword

By the Mayor of Kaohsiung City

Establishing Kaohsiung as a Sustainable Low-Carbon City

The environmental load in Kaohsiung is comparatively higher than other cities in Taiwan. In order to reduce the air and noise pollution and build a sustainable transportation system, as well as to tie in the construction of the Kaohsiung Mass Rapid Transit System – Orange and Red Lines and the network of designated cycle lanes, the concept of setting up the Kaohsiung City Public Bike System was brought up.

The Kaohsiung City Public Bike System plays the role as “the last-mile connection to the destinations.” Since its launch in March 1999, there are currently 120 bike stations (June, 2013), and an estimated total of 160 stations will be set up through out the city by the end of 2013. This System is not only the first public bike system with a self-serviced rental kiosks in Taiwan, but is also the largest system with the most coverage and the cheapest rates comparing to other cities. Bikes can be rented conveniently by using registered I-PASS MRT cards or credit cards. It has become the most unique sustainable transportation in Kaohsiung City. In addition with the increasing popularity of cycling in recent years, over two million people have used this service to date (June, 2013). As a result, the carbon footprints have been reduced by approximately 2,000 tons, and the air pollution has been reduced by approximately 175 tons.

Regarding the construction on the network of bike paths, there are currently 566 kilometers of designated cycle lanes (June, 2013) which will be further expanded to estimated 700 kilometers by the end of 2014. A number of the bike stations have been set up along the cycle lanes as well as throughout the city. Our friendly attitude and thoughtful designs for the cyclers were part of the reasons why Kaohsiung City was ranked 3rd place in bike-friendly cities in Asia by the CNN in 2010.

Lastly, citizens and visitors of Kaohsiung are encouraged to take the public transportations and use the Public Bike System regularly. It is a great way to exercise and also to reduce the carbon footprints which help transform Kaohsiung into a sustainable city with low carbon-footprints.

Chu Chen
Mayor of Kaohsiung City